

Montageanleitung Vollwellengeber,

 Assembly instructions shaft encoder, Notice de montage codeur rotatif à arbre plein,
 Instrucciones de montaje encoder ad albero pieno, istruzioni di montaggio encoders de eje saliente.

 °C (°F)	-20 °C ... +80 °C / 1Vss: -10 °C ... +70 °C (-4 °F ... +176 °F / 1 Vss: 14 °F ... +158 °F) 58T: -10 °C ... +70 °C (58T: +14 °F ... +158 °F) Option: -40 °C ... +80 °C (-40 °F ... +176 °F)	 -30 °C...+80 °C (-22 °F...+176 °F)																					
Montage nur qualifiziertes Personal Assembly only qualified personnel Montage par qualifié personnel Montaggio solo personale qualificato Montaje solamente personal cualificado																							
DIN EN 100015-1																							
			<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Kabel ø cable, Câble, Cable, cavo</th> <th>R1</th> <th>R2</th> <th>Temperatur Temperature, Température, Temperatura, Temperatura</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>≤ 7 mm</td> <td>31,5 mm</td> <td>94,5 mm</td> <td>T > -20 °C (-4 °F)</td> </tr> <tr> <td>> 7 mm</td> <td>41,5 mm</td> <td>124,5 mm</td> <td>T > -20 °C (-4 °F)</td> </tr> <tr> <td>≤ 7 mm</td> <td>46,5 mm</td> <td>139,5 mm</td> <td>T > -40 °C (-40 °F)</td> </tr> <tr> <td>> 7 mm</td> <td>62,3 mm</td> <td>186,9 mm</td> <td>T > -40 °C (-40 °F)</td> </tr> </tbody> </table>	Kabel ø cable, Câble, Cable, cavo	R1	R2	Temperatur Temperature, Température, Temperatura, Temperatura	≤ 7 mm	31,5 mm	94,5 mm	T > -20 °C (-4 °F)	> 7 mm	41,5 mm	124,5 mm	T > -20 °C (-4 °F)	≤ 7 mm	46,5 mm	139,5 mm	T > -40 °C (-40 °F)	> 7 mm	62,3 mm	186,9 mm	T > -40 °C (-40 °F)
Kabel ø cable, Câble, Cable, cavo	R1	R2	Temperatur Temperature, Température, Temperatura, Temperatura																				
≤ 7 mm	31,5 mm	94,5 mm	T > -20 °C (-4 °F)																				
> 7 mm	41,5 mm	124,5 mm	T > -20 °C (-4 °F)																				
≤ 7 mm	46,5 mm	139,5 mm	T > -40 °C (-40 °F)																				
> 7 mm	62,3 mm	186,9 mm	T > -40 °C (-40 °F)																				

WDG58B
WDG58D
WDG58K
WDG58S
WDG58T
WDG58V
WDG63B
WDG70B
WDG90B

WDG40A
WDG50B
WDG58A
WDG58B
WDG58C
WDG58D
WDG58K
WDG58T
WDG63B

WDG24A WDG58V
WDG24C WDG63B
WDG40A WDG70B
WDG50B WDG90B
WDG58A
WDG58B
WDG58C
WDG58D
WDG58K
WDG58S
WDG58T

WDG40S
WDG53S
WDG53V

WDG40A
WDG58B
WDG58D
WDG58K
WDG58S
WDG58T
WDG58V

WDG63Q
WDG67Q
WDG115T
WDG115M

WDG58A + MG58A

Standard (no IP67)	F _r max.	F _a max.
WDG24A/C, WDG40A/S, WDG58K	80 N	50 N
WDG50B	120 N	70 N
WDG53S, WDG53V	20 N	10 N
WDG58A	125 N	70 N
WDG58B, WDG58T, WDG63B/Q	220 N	120 N
WDG58D	400 N	400 N
WDG70B, WDG90B	200 N	150 N
WDG115T/M, WDG58C	200 N	120 N
WDG58S, WDG58V	100 N	100 N

Gewinde (8.8) Screw thread, Filet, Rosca, filetto	Empfohlenes Anzugsdrehmoment Recommended starting torque Moment de rotation recommandé appliqué à l'écrou Par de apriete recomendado coppia di spunto consigliata
M3	1 Nm
M4	2 Nm
M5	3 Nm
M6	6 Nm
Mutter, Screw nut, écrou, Tuerca, dado, M20x1,5	8 Nm

Frühwarnausgang Early-warning output Sortie d'alerte Salida de advertencia prematura uscita di preavvertimento	IRLED	IRLED
Schaltung Circuit Couplage Commutación collegamento	G24, I24, G05, high	low
	I05, 524	

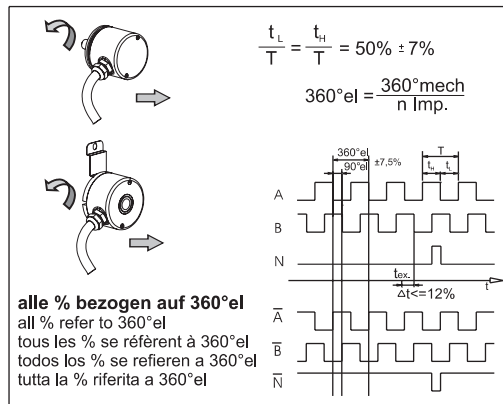
Abstand zu Störquellen!
Distance to sources of interference!
Distance aux source des parasites!
Distancia a las fuentes de interferencias!
Distanza dalle fonti di disturbo!

$L \leq L_{MAX}$

	L _{MAX}
	100m
	150m

***Nur, only, seulement, solamente, soltanto G24, H24, I24, R24, F24, P24, R30, M24, N24:**
 hat Verpolschutz, ist kurzschlussfest; Protection against polarity reversal, short circuit protection; Protezione contro l'inversione di polarità Protection court-circuit; Protegido contra inversión de polaridad, protección contra cortocircuito; protezione contro inversione di polarità, protezione contro corto circuito

																		Kabel, cable, Câble, Cable, cavo	WDG 58S 58V							
	Stecker, connector, Fiche, Conector, spina								M8- : M12-Sensorstecker, sensor-connector, Fiche de palpeur, Conecto de sonda, spina sensore					DSUB												
	SI5 axial, SH5 radial, 5-pin	SI6 axial, SH6 radial, 6-pin	S2 axial, S3 radial, 7-pin	SI8 axial, SH8 radial, 8-pin	SI12 axial, SH12 radial, 12-pin	S4 axial, S4R axial, S5 radial, S5R radial 12-pin	S6 radial, 6-pin	S7 axial, 4-pin	SK6 axial, 6-pin	SB4 axial, SC4 radial, 4-pin	SB5 axial, SC5 radial, 5-pin	SB8 axial, SC8 radial, 8-pin	SB12 axial, SC12 radial, 12-pin	SD15 radial 15-pin	K2/L2 axial; K3/L3 radial T3 tangential K1/K7/L7 :											
Schaltung Circuit Couplage Commutación collegamento	F/H/05 F/H24 H30	G/F/H/05 G/F/H24 H30	G/F/H/05 G/F/H24 H30	F/H05 F/H24 H30	P/R05 P/R24 SIN R30	G/F/H05 G/F/H24 H30	I/P/R05 I/P/R24 245, 524 645 SIN, SIF R30	G/F/H05 G/F/H24 H30	I/P/R05 I/P/R24 245, 524 645 SIN, SIF R30	G/F/H/05 G/F/H24 H30	F/H/05 F/H24 H30	N05 N24 N30	F/H/05 F/H24 H30	F/H/05 F/H24 H30	F05 H05 F24 H24 H30	P05 R05 P24 R24 R30	S i n u s	G/F05/ H05 G/F24/ H24 H30	I/P/R05 I/P/R24 245 524 645 R30	G/F/H05 G/F/H24 H30	I/P/R05 I/P/R24 245 645 SIN, SIF R30	G/F/H/05 G/F/H24 H30	R30 M05 M24 M30	I/R/P05 I/R/P24 245 645 R30	SIN SIF	I/R/P05 I/R/P24 245 524 645 R30
Minus U-	1	6	1	1	1	K / L	K / L	10	10	A	1	3	3	3	1	1	1	3	3	4	4	WH	WH	WH	WH	WH
Plus U+	2	1	2	2	2	M / B	M / B	12	12	F	2	2	1	1	2	2	2	1	1	3	3	BN	BN	BN	BN	BN
A	3	2	3	3	3	E	E	5	5	C	3	4	2	4	3	3	3	4	4	1	1	GN	GN	GN	GN	GN
B	4	4	4	4	4	H	H	8	8	B	4	5	4	2	4	4	5	6	6	5	5	YE	YE	YE	GY	YE
N	5	3	5	5	5	C	C	3	3	D	-	1	-	5	5	5	7	8	8	7	7	GY	GY	GY	BK	GY
Frühwarn- ausgang*1	-	5	6	-	-	G	G	11	11	E	-	-	-	-	-	-	-	5	5	14	14	PK	-	PK	RD	PK
A inv.	-	-	-	-	6	-	F	-	6	-	-	-	-	-	6	4	-	9	-	2	-	RD	RD	YE	RD	
B inv.	-	-	-	-	7	-	A	-	1	-	-	-	-	-	7	6	-	7	-	6	-	PK	BK	PK	BU	
N inv.	-	-	-	-	8	-	D	-	4	-	-	-	-	-	8	8	-	10	-	8	-	BU	VT	VT	VT	
n. c.	-	-	7	6, 7, 8	-	A, D, F, J	J	1, 2, 4, 6, 7, 9	2, 7, 9 Sinus 2, 9, 11	-	-	6	-	-	6, 7, 8	-	-	2, 7, 9, 10, 11, 12	2, 11, 12	2, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 15	9, 10, 11, 13, 15	-	-	-	-	-
Schirm*2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12	12	Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto				



alle % bezogen auf 360°el
all % refer to 360°el
tous les % se réfèrent à 360°el
todos los % se refieren a 360°el
tutta la % riferita a 360°el

	U_B	I_{supply}	Output	I_{OUT,max}
R30, H30, N30, M30	5-30 VDC	≤70 mA	H>U _B -10% U _B L<2,5VDC	40 mA
G24, H24, F24, I24, R24, N24, M24, P24	10...30 VDC	N05, N24, N30, M05, M24, M30 ≤ 40 mA	H>U _B -2,5VDC L<2,5VDC	
245, 524, 645		P05, P24, F05, F24, 645 ≤ 100 mA	H>2,5VDC L<1,2VDC	N05, N24, N30, M05, M24, M30 = 30 mA
G05, H05, F05, I05, R05, N05, M05, P05	4,75...5,5VDC	≤ 100 mA	H>2,5VDC L<0,5VDC	
Bemerkungen Remarks Notas Osservazioni		Ohne Last Without load resistance Sans charge Sin carga senza caric		Pro Kanal Per channel Par canal Por canale

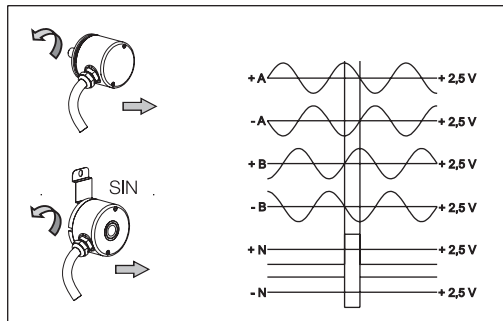
***1 Frühwarnausgang nur bei**
Early-warning output only for
Sortie d'alerte précoce
Salida de advertencia prematura
uscita di preavvertimento
G24, I24, G05, I05, 524, SIF (80H/100H)

***2 Schirm**
Shield
Ecran
Pantalla
Schermo

WH: weiss, white, blanc, bianco
BN: braun, brown, brun, marrón, marrone
GN: grün, green, vert, verde
YE: gelb, yellow, jaune, amarillo, giallo
GY: grau, grey, gris, grigio
RD: rot, red, rouge, rosso
BK: schwarz, black, noir, negro, nero
BU: blau, blue, bleu, azul, blu
VT: violett, violet, violeta, violetto
Litze: Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto

Steckergehäuse aus Kunststoff (S7)
Plastic connector housing (S7)
Boîtier de connexion en matière plastique (S7)
Caja de conector de plástico (S7)
scatola prese in plastica (S7)

Steckergehäuse/Schirm mit Gebergehäuse leitend verbunden. (Nicht S7, K1, K2, K3)
Connector housing/shield electrically connected to encoder housing (not S7, K1, K2, K3, T3)
Boîtier de connexion/Ecran avec boîtier d'émetteur liés de manière conductrice (No S7, K1, K2, K3)
Caja de conector/Pantalla conectada en conductancia con caja de transmisor (No S7, K1, K2, K3)
scatola prese/Schermo con scatola trasmettitore collegata da condurre (No S7, K1, K2, K3)



	U_B	I_{supply}	Output
SIN, SIF	4,75...5,5 VDC	≤100mA	1V peak to peak +/- 25%
Bemerkungen Remarks Notas Osservazioni		Ohne Last Without load resistance Sans charge Sin carga senza carico	Symetrisch an Symetrically at Symétrique à Simétrico en simmetrico su Z _L =120 Ohm

WACHENDORFF
www.wachendorff-automation.de
www.wachendorff-automation.com

Technical Support
Germany:
Tel.: +49 (0)67 22 / 99 65 77
Fax: +49 (0)67 22 / 99 65 70
eMail: support-wdg@wachendorff.de

Other countries, please contact your distributor.
Autres pays, veuillez contacter votre distributeur.
Otros países, rogamos contacten a su distribuidor.
Per gli altri paesi si prega di contattar il vostro distributore.